



Подготовительная
Комиссия
для Международного
уголовного суда

Distr.
LIMITED

PCNICC/1999/L.3
25 February 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Нью-Йорк

16-26 февраля 1999 года

26 июля-13 августа 1999 года

29 ноября-17 декабря 1999 года

РАБОТА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ НА ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

(16-26 февраля 1999 года)

Проект краткого изложения

Докладчик: г-н Салах Сухеймат (Иордания)

1. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда, учрежденная в соответствии с резолюцией F Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда от 17 июля 1998 года, собралась 16-26 февраля 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 53/105 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года.
2. Согласно пункту 2 резолюции F Конференции в состав Подготовительной комиссии входят представители государств, которые подписали Заключительный акт Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, и другие государства, которые были приглашены участвовать в Конференции.
3. Согласно пункту 4 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи Генеральному секретарю было предложено созвать Подготовительную комиссию для проведения в соответствии с резолюцией F, принятой на Конференции, сессии с 16 по 26 февраля, с 26 июля по 13 августа и с 29 ноября по 17 декабря 1999 года в целях выполнения утвержденного этой резолюцией мандата и в этой связи обсудить пути повышения эффективности Суда и содействия его признанию.

4. В соответствии с пунктом 6 той же резолюции Генеральному секретарю было предложено пригласить в качестве наблюдателей в Подготовительной комиссии представителей организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи согласно соответствующим резолюциям постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в ее сессиях и работе, и пригласить также в качестве наблюдателей в Подготовительной комиссии представителей заинтересованных региональных межправительственных организаций и других заинтересованных международных органов, включая международные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде.

5. Согласно пункту 7 резолюции 53/105 неправительственные организации могут участвовать в работе Подготовительной комиссии на ее пленарных и других открытых заседаниях в соответствии с правилами процедуры, которые должны быть приняты Комиссией, получая экземпляры официальных документов и распространяя свои материалы среди делегатов.

6. Сессию открыли Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан и заместитель Генерального секретаря, Юриконсульт г-н Ханс Корелл, которые сделали заявления.

7. Функции Секретаря Подготовительной комиссии выполнял Директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-н Вацлав Микулка. Основное обслуживание Комиссии обеспечивал Отдел кодификации.

8. На своем 1-м и 2-м заседаниях 16 и 22 февраля 1999 года Подготовительная комиссия избрала Бюро в следующем составе:

Председатель: г-н Филипп Кирш (Канада)

Заместители Председателя: г-н Мухамед Шакирбей (Босния и Герцеговина)
г-н Медард Р. Рвеламира (Южная Африка)
г-н Джордж Уинстон Маккензи (Тринидад и Тобаго)

Докладчик: г-н Салах Сухеймат (Иордания)

9. На своем 1-м заседании 16 февраля 1999 года Подготовительная комиссия утвердила следующую повестку дня (PCNICC/1999/L.1):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организация работы.
5. Осуществление резолюции F Заключительного акта Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, принятого 17 июля 1998 года, и пункта 4 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года.
6. Утверждение доклада.

10. Также на первой сессии Подготовительная комиссия договорилась о том, что ее правилами процедуры будут Правила процедуры Генеральной Ассамблеи, как они применяются к главным комитетам, и пункты 6 и 7 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи.

11. С учетом приоритетов, установленных в резолюции F Конференции, Подготовительная комиссия согласовала план работы на февральской сессии, посвятив его главным образом двум основным документам, необходимым для функционирования Суда: правилам процедуры и доказывания и элементам преступлений. Что касается правил процедуры и доказывания, то Подготовительная комиссия занялась изучением правил, относящихся к следующим частям Римского статута Международного уголовного суда: Части 5 (Расследование и уголовное преследование); Части 6 (Судебное разбирательство); и Части 8 (Обжалование и пересмотр). Подготовительная комиссия провела также предварительное рассмотрение способов обсуждения определения преступления агрессии, перечисленных в пункте 2 статьи 5 Римского статута.

12. Для содействия выполнению Комиссией своих задач Председатель в консультации с Бюро назначил г-жу Сильвию Фернандес де Гурменди (Аргентина) координатором по правилам процедуры и доказывания, а г-на Хермана ван Хебеля (Нидерланды) – координатором по элементам преступлений.

13. Кроме того, для содействия работе Подготовительной комиссии на будущих сессиях Председатель в консультации с Бюро назначил следующих координаторов:

- г-на Рольфа Фифе (Норвегия) – по правилам процедуры и доказывания, относящимся к Части 7 (Меры наказания) Статута;
- г-на Факисо Мочочоко (Лесото) – по правилам процедуры и доказывания, относящимся к Части 9 (Международное сотрудничество и судебная помощь) Статута;
- г-на Медарда Р. Рвеламиру (Южная Африка) – по правилам процедуры и доказывания, относящимся к Части 4 (Состав и управление делами Суда) Статута.

14. С учетом остальных задач Подготовительной комиссии, перечисленных в резолюции F Конференции, Председатель в консультации с Бюро попросил г-на Тувалу Манонги Объединенная Республика (Танзания) выполнять функции координатора по определению преступления агрессии. Кроме того, Председатель назначил ... координатором по проектам текстов финансовых положений и правил, по бюджету на первый финансовый год; и по правилам процедуры Ассамблеи государств-участников; и ... по проекту текста соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое будет заключено между Судом и страной пребывания, и по просьбе, содержащейся в пункте 4 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи.

15. На своем 3-м заседании 26 февраля 1999 года Подготовительная комиссия приняла к сведению устные сообщения координаторов по правилам процедуры и доказывания и по элементам преступлений.

16. На том же заседании для облегчения работы делегаций Подготовительная комиссия просила Секретариат подготовить документ на основе устных сообщений координаторов и издать его в качестве приложения к настоящему докладу.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Перечень документов, изданных на первой сессии Подготовительной комиссии (см. PCNICC/1999/L.3/Add.1).
- II. Доклад Координатора Рабочей группы по правилам процедуры и доказывания (см. PCNICC/1999/L.3/Add.2).
- III. Доклад Координатора Рабочей группы по элементам преступлений (см. PCNICC/1999/L.3/Add.2).
